

# KEINE AHNUNG?



Zeitschrift des O1 Kurses vom Samstag Vormittag, 2004-2005. Jahrgang 2, Nummer 4, Padua, den 28. Mai 2005

## AUF DEM GIPFEL

Endlich war ich oben.  
In meinem Kopf  
noch Lärm der Gedanken  
.....dann hörte er auf.  
Ich schaute herum an.  
Ich atmete tief.  
Ich roch die Luft.  
.....Und sie kam.  
Leise, schüchtern  
Verbreitete sich die Stille.

*Mara Galiazzo*

REPETITA JUVANT  
(Wiederholen nützt)

Wenn man eine Sprache studiert, lernt man im Laufe der Jahre vieles, so dass jeder von uns nach einer kürzeren oder längeren Zeit eine Menge ordentlicher Kenntnisse hortet.

Dadurch erwirbt man ein mehr oder weniger zufrieden stellendes Verhältnis zu der Sprache, was eine gewisse Beherrschung derselben erlaubt.

Die Qualität des Verhältnisses hängt davon ab, wie effektiv die Struktur der Kurse und die Lehrer waren, wie fleißig und lernfähig wir waren, und wie oft und mit wem wir Gelegenheit hatten, unsere Sprachkenntnisse zu üben. Von diesen hat man oft leider nicht so viele, wie man sich wünscht. Also, vieles lernt man normalerweise, leider wird aber ein Teil davon im Laufe der Zeit verlernt, (darunter Rechtschreibung, Regeln, Ausnahmen zu den Regeln, Redensarten, Deklinationen, usw.), es sei denn, man übt, übt und übt wieder.

Gegen das Verlernen nutzen *Repetita*, mir bestimmt, anderen vielleicht auch.

Hier sind einige Beispiele, von den zahlreichen, die im Laufe dieses

dieses neuen Kurses aufgetaucht sind, und die es mich gefreut hat, sozusagen wieder entdeckt zu haben:

- Die Namen von fast alle Nationen sind sächlich, außer den folgenden:

*die* Niederlande, *die* Schweiz, *die* Türkei, *die* USA, *die* Sowjetunion, *die* Tschechoslowakei, *die*.....? usw.

- Fahren: Wie bekannt ist Englisch eine Sprache, die andere Sprachen ansteckt und diejenigen, die mit Englisch vertraut sind, haben wahrscheinlich schon bemerkt, wie einfach es für einen Ausländer ist, versehentlich in ein deutsches Gespräch englische Wörter einzumischen. Auf Englisch fährt man z.B. „*by car, by train, by bicycle*“. Aber auf Deutsch fährt man *mit* (nicht *bei*) dem Verkehrsmittel, das benutzt wird. Folgerichtig fährt man *mit* dem Auto, *mit* dem Zug, *mit* dem Fahrrad, und nicht *beim* Auto, *beim* Zug, *bei* Fahrrad. Von solchen Zungenaustrüschern wird dringend abgeraten!

### Was ist ein Zungenbrecher?

Man hätte die Sache vielleicht auch „Zungenzwinger“ nennen können, indem sie unsere Zunge (unseren Mund auch!) zu einer ungewöhnlichen Gymnastik zwingt. In diesem Falle aber wäre es gerade komisch gewesen, wenn man sogar dem Namen eines schwer auszusprechenden Satzes eine schwierige Aussprache gab, die an und für sich eben ein Zungenbrecher geworden wäre. Deshalb heißt es Zungenbrecher.

Ein paar Beispiele, u.a., zur Erklärung:

- Zwischen zwei spitzen Steinen lagen zwei lange Schlangen und zischten.

- Brautkleid bleibt Brautkleid und

Blaukraut bleibt Blaukraut.

Wer sich in der Aussprache dieser versuchen möchte, achte bitte mehr auf diese als auf die Geschwindigkeit, mit der die einfachen Sätze vorgelesen werden. Die ungewöhnliche Zungengymnastik wird sich sofort bemerkbar machen.

*Luigi Strasorier*

## EIN STÜCK VON MEINEM HERZEN

Ich denke an dich.  
Ich möchte hier dich mit mir haben,  
doch du bist nicht da.  
Du bist weggegangen  
und hast mitgerissen  
ein Stück von meinem Herzen.  
Und ich setze alle meine Kraft daran,  
wiederzubeginnen  
zu leben,  
doch bei allem denke ich an dich.

Aber ich kenne den Grund,  
du hast mir nicht zurückgegeben  
jenes Stück von meinem Herzen.  
Bring es mir zurück!  
So kann ich wiederbeginnen,  
aber mit dir.

*Giorgia Zaggia*

## EIN VORSCHLAG FÜR ZWEI MAGISCHE TAGE IN PARIS!

Wer von uns hat nie eine Reise durch die magische Atmosphäre der Trickfilme geträumt? Nicht nur die Kinder sind von dieser unwirklichen Welt fasziniert! Hier ist es alles möglich: man kann von der exotischen Atmosphäre der Welt Aladins anfangen bis zu den orientalischen Bazaren und dem Rhythmus der Bongos mitten in die Karibik folgen; man kann auch die Atmosphäre einer amerikanischen Kleinstadt um die Jahrhundertwende - mit den typischen Läden, Pferdekutschen und einer Dampfeisenbahn erleben. Das ist Disneyland, der größte Vergnügungspark der Welt!

Aber dieses

Jahr gibt es im Disneyland Paris eine neue Attraktion: Sie heißt "Space Mountain: Mission 2" und ist keine normale Achterbahn. Die neue



Attraktion ist eine Fahrt, die exakt zwei Minuten und achtzehn Sekunden dauert, drei Loopings gilt es zu bewältigen, eine Korkenzieher-Drehung und eine Hufeisenkurve. Dabei werden Mensch und Maschine auf rasende 14 Meter pro Sekunde beschleunigt, der Körper bekommt es mit einer Schwerkraft von fast 1,3 Newton zu tun, für einen kurzen Moment wird dem Mitreisenden das Gefühl von Schwerelosigkeit versprochen. Und man muss die Augen möglichst lange offen haben. Dann nämlich merkt man, dass hier von einer Fahrt im herkömmlichen Sinne nicht die Rede sein kann. Mit vielen Spezialeffekten simuliert "Space Mountain: Mission 2" nämlich einen Flug ins Weltall, es geht bis an die Grenzen des Universums, vorbei an glühenden Asteroiden und glitzernden Kometen und schließlich mitten durch eine Supernova. Darunter macht es Disney nicht. "Space Mountain" war von Anfang an ein voller Erfolg, Disneyland Paris steht auch noch und ist sogar das meistbesuchte Touristenziel in Europa, vor

kurzem erst hat der Park seinen 13. Geburtstag gefeiert und rangiert mit jährlich mehr als zehn Millionen Besuchern an fünfter Stelle unter allen Freizeitparks in der Welt. Im vergangenen eröffnete mit dem Mövenpick Dream Castle das letzte von vier neuen Hotels! Die beste Möglichkeit, den Besuch zu einem unvergesslichen Erlebnis zu machen, ist ein Aufenthalt in einem der Disney Hotels! Es gibt die Auswahl für jedes Bedürfnis! Wenn du noch einmal ein Kind sein möchtest, nimm die Gelegenheit dieses Erlebnis zu machen! Der Spass ist gesichert, weil Disneyland ein Ort ist, an dem es immer wieder etwas Neues zu sehen und zu tun gibt, ein Ort, wo Träume endlich Wirklichkeit werden!!

*Ambra Maggiolo*

### ICH WÜNSCHE DIR ZEIT

Ich wünsche dir  
nicht irgendein Geschenk,  
ich wünsche dir,  
was die meisten nicht haben.

Ich wünsche dir Zeit,  
damit du dich unterhalten  
und lachen kannst,  
wenn du sie richtig verwendest,  
kann für dich dabei  
etwas heraus kommen.

Ich wünsche dir Zeit,  
damit du machen  
und nachdenken kannst,  
nicht nur für dich selber,  
sondern auch,  
damit du sie den Menschen  
verschenken kannst.

Ich wünsche dir Zeit,  
nicht damit du dich beeilen  
und laufen kannst,  
sondern um zufrieden zu sein.

Ich wünsche dir Zeit,  
nicht nur um sie zu verbringen,  
Ich wünsche dir Zeit,  
damit du sie einsparen kannst:  
Zeit, um dich zu wundern  
und zu vertauen  
und nicht nur,  
um sie auf der Uhr zu sehen.

Ich wünsche dir Zeit,  
damit du die Sterne berühren,  
steigen und reifen kannst.

Ich wünsche dir Zeit,  
damit du abermals hoffen  
und lieben kannst.

Es ist sinnlos,  
es in die Länge zu ziehen.  
Ich wünsche dir Zeit,  
um dich zu finden;

um die ganze Zeit zu leben,  
jede Stunde von deinem  
Leben wie ein Geschenk zu leben.  
Ich wünsche dir Zeit,  
damit du auch verzeihen kannst.

Ich wünsche dir,  
Zeit zu haben,  
Zeit für das Leben.

*Giordano Bruno Ceccarelli*  
*Übersetzt von Maria Luisa Canè*

### MÄNNER SIND VOM MARS, FRAUEN VON DER VENUS

John Gray hat ein hervorragendes Buch geschrieben: „Männer sind anders. Frauen auch.“ Er behauptet: „Männer und Frauen haben nicht nur eine unterschiedliche Art, sich verständlich zu machen, sondern sie denken, fühlen, reagieren, lieben und freuen sich anders. Außerdem nehmen sie ihre Umwelt grundverschieden wahr und haben völlig unterschiedliche Bedürfnisse. Es ist, als kämen sie von zwei verschiedenen Planeten, sprächen verschiedene Sprachen und würden sich unterschiedlich ernähren.“

In den letzten Jahrzehnten haben Soziologen die zwei Geschlechter gründlich untersucht und haben ermittelt, dass die Unterschiede sehr groß sind. Um die Gefahr von Missverständnissen zu verringern, lohnt es sich, die Unterschiede zu berücksichtigen. Lassen Sie mich einige Beispiele anführen!

#### Wissenschaftliche Unterschiede

**Wasser:** Der männliche Körper besteht zu 60-70% aus Wasser, der weibliche zu 50-60%.

**Skelett:** Männer haben breitere Schultern, längere Arme und Beine, schwerere Knochen und größere Gelenke. Frauen haben breitere Hüften, flexiblere Gelenke.

**Stimmbänder:** Die von Frauen sind kürzer als die der Männer. Deshalb ist ihre Stimme höher.

**Sinnesorgane:** Frauen hören und riechen besser als Männer. Aber Männer sind empfindlicher für helles Licht. Sie können Details besser wahrnehmen.

**Krankheit:** Männer verbringen im Laufe ihres Lebens durchschnittlich 40 Tage weniger krank im Bett als Frauen.

**Chromosomen:** Das männliche Spermium und das weibliche Ei besitzen jeweils 23 Chromosomen. Jeder Mensch hat deshalb insgesamt 46 verschiedene Chromosomen in den Körperzellen. Männer haben ein X- und Y-Chromosom in jeder Zelle, Frauen haben zwei X-Chromosomen in jeder Zelle.

**Fett:** Männer haben nur halb soviel Fettgewebe wie Frauen. Bei Frauen macht Fett 27% des Körpers aus, bei Männern 15%. Frauen haben 2,5 kg mehr Fett als Männer. Männer legen ihren Fettvorrat vor allem am Oberbauch an, Frauen gleichmäßig an Po, Bauch und Hüften.

**Gehirn:** Das Gehirn der Männer ist 14% schwerer. Frauen verfügen jedoch über eine bessere Verbindung der beiden Gehirnhälften und eine bessere Blutversorgung des Gehirns.

**Haare:** Frauen haben dichtere und widerstandsfähigere Haare als Männer. Sie sitzen 2 mm tiefer in der Kopfhaut und fallen nicht so leicht aus.

**Weinen:** Frauen weinen fünfmal so oft wie Männer, meistens zwischen 19 und 22 Uhr.

**Pubertät:** Männer erleben die Pubertät zwischen 10 und 15, Frauen zwischen 9 und 14.

**Geburtsfehler:** 71% aller Kinder, die mit Geburtsfehlern zur Welt kommen, sind männlich.

**Aggressionen:** Männer sind aggressiver als Frauen und neigen stärker zu körperlicher Gewalt. Das hängt mit dem männlichen Hormon Testosteron zusammen. Frauen kämpfen eher mit Worten als Männer. Frauen sagen im Schnitt pro Tag 23.000 Wörter, Männer nur 12.000.

**Wechseljahre:** Frauen zeigen unter anderem folgende Symptome: Hitzewallungen, Schlaflosigkeit, Schwindel, Gewichtszunahme, Nachtschweiß, trockene Vagina. Männer haben keine körperlichen Symptome.

## Verhaltensunterschiede

**Essen:** Frauen essen immer Salat. Männer essen Salat nur dann, wenn er zwischen zwei Brötchenhälften und einem Stück gebratenem Hackfleisch liegt.

**Klima:** Frauen kennen nur zwei Klimazonen – die Arktis und Afrika. Entweder frieren sie oder schwitzen sich gerade zu Tode. Meist frieren sie. Wenn sie nicht frieren, liegt es meist daran, dass sie sich die Jacke ihres Mannes übergehängt haben. Dann friert er...

**Kleidung:** Männer hassen es, anderer Leute Kleidung anzuziehen. Frauen lieben es, die Hemden, Pullover, T-Shirts und Socken ihres Mannes anzuziehen, die sie dann meistens in ihrem Schrank verschwinden lassen. Die einzige Ausnahme ist der Bademantel. Der hängt immer mit hochgerollten Ärmeln im Badezimmer.

**Partys:** Männer wollen erst dann nach Hause gehen, wenn die Party vorbei ist. Lieber noch später. Frauen wollen schon dann nach Hause gehen, bevor die Party angefangen hat. Lieber noch früher.

**Taschen:** Männer bringen alles in ihrer Jacke unter. Frauen bringen alles in ihrer Handtasche unter. In dieser Handtasche steckt noch eine kleinere Handtasche, in der noch eine kleinere steckt.

**Auto:** Wenn Frauen ein Auto kaufen, ist ihnen die Farbe wichtig und ob unter der Sonnenblende ein Schminkspiegel ist. Männer treten beim Autokauf gegen die Reifen, schauen unter die Kühlerhaube und darauf, wie weit die Tachometeranzeige reicht.

**Sex:** Nach dem Sex wollen Männer schlafen, nach Hause gehen oder ins Büro. Nach dem Sex wollen Frauen reden, ins Badezimmer oder ins Bett.

**Beschäftigung:** Frauen können zwei Dinge zugleich tun. Zum Beispiel bügeln und fernsehen, telefonieren und Fingernägel lackieren, lesen und reden. Männer können das nicht, außer fernsehen und schlafen.

**Betriebsanleitung:** Frauen lesen prinzipiell keine Betriebsanleitungen, weil sie erwarten, es würde immer genau das passieren, was sie wollen, wenn sie einen Knopf drücken. Männer lesen immer

Betriebsanleitungen, weil sie erwarten, darin die Erklärung zu finden, wie das Gerät wieder zusammensetzen können.

**Beziehung:** Frauen leben mit Männern zusammen, weil sie jemanden brauchen, der die Betriebsanleitungen liest. Männer leben mit Frauen zusammen, weil sie jemandem brauchen, der sie auch versteht.

*Orietta Rosso*

## **AN UNSERE LESER**

Anna Wassermann Letrari ist eine einmalige Person, die durch ihre Intelligenz und ihr Streben eine vorbildliche Berufslaufbahn als Erzieherin zurückgelegt hat. Sie war am Anfang Volksschullehrerin in Cortina d'Ampezzo und in Brixen, erwarb gleichzeitig ihr Doktorat in modernen Sprachen und Literatur an der Universität „Ca' Foscari“ zu Venedig mit Auszeichnung, wurde später Schuldirektorin, und hat über die Jahrzehnte acht neue Kaufmännische Lehranstalten in der Provinz Bozen, darunter vier in Brixen, gegründet und ausgebaut. Sie wurde für ihr verdienstvolles Werk auf dem Gebiet der Erziehung mehrmals ausgezeichnet, darunter mit Goldmedaillen in Brixen und in Innsbruck. Am 2. Juni 1980 wurde sie in Rom von Präsident Pertini mit dem Diplom ersten Grades und der Goldmedaille „al Merito della Scuola, della Cultura e dell'Arte“ geehrt. Vor fast 60 Jahren, als Kind, hatte ich das Glück und die Ehre, sie für eine zu kurze Zeit auch als meine erste, unvergessliche Deutschlehrerin zu haben. Sie ist heute Großmutter von dreizehn Enkelkindern, wohnt in Brixen, spielt Klavier, malt und schreibt vieles, darunter Gedichte. Die folgenden sind zwei aus ihrer Sammlung.

### Die Ruine

Von allen Glorien  
ist eine Ruine übrig geblieben  
Drunten schlafen die Jahrhunderte  
und es wohnt nur der Wind.

## Sonnenblume

Wie die Sonnenblume  
Möchte ich leben  
Dort, am Straßenrand  
In meinen Augen aber  
Des Lichtes Herrlichkeit

*Anna Wassermann Letrari  
(Luigi Strasorier)*

## **SPARGEL-SCHINKEN-ROLLEN**

Zubereitungszeit: 20 Minuten  
Kochzeit: 8 Minuten  
Ergibt: 24 Stück

Zutaten:

12 Scheiben Schinken  
24 grüne Spargelstangen  
100 Butter, zerlassen  
60 g Parmesan, gerieben  
frische Muskatnuss, gerieben  
1 Zitrone

1. Den Backofen auf 180° C vorheizen. Schinkenscheiben halbieren. Spargelstangen am unteren Ende abschneiden, so dass jede von ihnen eine Länge von ca. 9 cm hat. Leicht gesalzenes Wasser in einem Topf zum Kochen bringen. Den Spargel darin 1 Minute bissfest garen.

2. Anschließend wieder herausnehmen, trocken tupfen und mit der zerlassenen Butter einpinseln. Dann die einzelnen Stangen in dem geriebenen Parmesan wenden und jeweils mit einer halben Scheibe Schinken umwickeln.

3. Eine feuerfeste Form mit zerlassener Butter auspinseln. Den Spargel hinlegen, mit dem restlichen Parmesan und geriebener Muskatnuss bestreuen und mit grob gemahlenem Pfeffer würzen. 7 Minuten in den Backofen stellen. Mit etwas frischem Zitronensaft beträufeln und servieren.

Guten Appetit!

*Emanuela Schiavon*

## **ANZEIGEN**

Ein wunderschönes, drei und ein halb Monate altes und schon geimpftes Weibchen von Siberian Husky sucht ein Herrchen. Einer Person, die die Tiere wirklich liebt, schenke ich es. Mario – 049/5389103. Bitte, rufen Sie mich um die Mahlzeitstunden an.

Einen 4 Jahre alten, zärtlichen und liebevollen, wohlgezogenen und treuen, zu Geselligkeit und Wache sehr guten Dobermann schenke ich nur einer die Tiere liebenden Person, die für ihn sorgen kann. 0445/570462 – 393/6083281

Ich verkaufe ein originales, 1906 in New Jersey (U.S.A.) hergestelltes Victor Ilis Master's Voice Grammophon. Noch heute funktioniert es ausgezeichnet wie vor einem Jahrhundert. 1.100 Euro. 049/812127 – 347/4292773

Einem wirklichen Kenner, der sich an Microsoft Word noch nicht gewöhnt hat, verkaufe ich eine trotz ihres Alters heutzutage sehr gut funktionierende Schreibmaschine Triumph mit allen ihren Zubehörsachen. 500 Euro. 338/5295162

Liebst du U2's Lieder? Möchtest du am 21. Juli zu ihrem Konzert nach Mailand fahren aber kannst du keine Karte mehr finden? Mach dir keine Sorge deswegen: ich verkaufe dir eine... Ruf mich an! 338/3353113

Ich verkaufe ein schwarz-weiß-rotes Olympia Protec Mountain Bike von begrenzter Serie. Fahrradgestell ist aus Aluminium, Vordergabel ist gedämpft, Fahrradlenkstange ist aus Kohlenstoff. 400 Euro.

049/9130853 Bitte, Rufen Sie mich um die Mahlzeitstunden an.

Ich verkaufe ein hellblaues Nokia 3650 Handy mit Speiseleistung, Handbuch und einer aus Internet heruntergeladenen zusätzlichen Geschenksoftware. Die Hauptsoftware hat noch 2 Monate Garantie. 150 Euro (verhandelbar). Simone – 347/2947068

Dario Ventura

**Eure Beiträge  
können ihr  
per e-mail  
unter der Adresse  
keineahnungdoch@yahoo.de  
senden**

**Diese Zeitschrift ist auch  
im Internet zu lesen!  
<http://www.icit.it>**

**DOCH!**